ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG · DONDERDAG 23 AUGUSTUS 1956 · No. 2610

Londense conferentie wil kleine commissie naar Egypte afvaardigen

Volgens conferentiekringen heeft Nieuw Zeeland tijdens de vergadering van de Suezconferentie voorgesteld een kleine commissie naar Cairo af te vaardigen. Deze commissie zou moeten bestaan uit drie landen, te weten Australië, Portugal of een Scandinavisch land en Perzië of Ethiopië. Van Australische zijde is bevestigd, dat aan de Australische premier, Robert Menzies, is verzocht de leiding te nemen van een commissie, die zich met Nasser zou verstaan ten aanzien van de meerderheidsvoorstellen der Londense conferentie. Het was nog niet bekend, of Menzies aan dit verzoek gehoor heeft gegeven.

Pakistan, Perzie, Turkije en Ethiopie, die gisteren onderling beraadslaagden over de manier, waarop Egypte moet worden benaderd, willen, dat de kleine commissie in Cairo onderhandelen zou, aldus verluidt in conferentiekringen. Zij stelden voor, dat de commissie binnen drie weken haar bevindingen langs diplomatieke kanalen zou rapporteren. Engeland zou zich op het standpunt stellen, dat aan de commissie geen bevoegdheid zou worden gegeven om te onderhandelen, ofschoon zij zou moeten trachten Nasser ertoe over te halen het meerderheidsplan van de conferentie te aanvaarden. Ook wenst Engeland, dat de commissie zo spoedig mogelijk rapport zou uitbrengen, zodat een termijn van drie weken aan Engeland te lang voorkomt.

Gezonde basis

Van Egyptische zijde verklaarde men te Londen, dat de voorstellen, ingediend door de Indische afgevaardigde Krisjna Menon, de enige gezonde basis opleveren voor onderhandelingen over een regeling van het Suezgeschil. Volgens het Indische plan, dat gesteund wordt door Rusland, Ceylon en Indonesie, behoudt Egypte het beheer over het kanaal, terwijl het met advies wordt bijgestaan door een orgaan, waarin vertegenwoordigd zullen zijn de belanghebbenden, die gebruik maken van het kanaal. Dit wijkt af van het aanvankelijke plan van Dulles, waarmee vermoedelijk 17 regeringen haar instemming zullen betuigen voor het einde van de conferentie. Het Amerikaanse plan verzoekt Egypte te onderhandelen over de totstandkoming van een verdrag, waarbij een internationale raad van beheer wordt ingesteld om het kanaal te exploiteren. Egypte zou zitting hebben in deze raad, maar geen beslissende stem hebben. De raad zou periodiek aan de Verenigde Naties rapport uitbrengen.

Voorstel van Spanje

Spanje heeft een ander voorstel ingediend, dat voorziet in een Egyptische raad van directeuren, waarin internationale vertegenwoordigers zitting zouden hebben. Men meent te weten, dat Spanje het meerderheidsplan zal steunen, mits afschrift van zijn voorgestelde amendement aan Egypte wordt toegezonden. Spanje heeft bij de Londense besprekingen een onafhankelijk standpunt ingenomen en steeds gepleit voor internationale vertegenwoordiging in een Egyptische raad van beheer voor het Suezkanaal. Nochtans heeft Spanje niet doen blijken van instemming met het door Rusland gesteunde Indische plan voor Egyptisch beheer over het kanaal, bijgestaan door een internationale raad van advies.

Op de bijeenkomst van gisteren — zo wordt nader vernomen — heeft India opnieuw hartstochtelijk gepleit om de door Amerika ingediende voorstellen voor internationaal beheer over het Suezkanaal niet te aanvaarden, aangezien deze de deur voor onderhandelingen met Egypte zouden sluiten.

Krisjna Menon, de Indische hoofdgedelegeerde, sprak tijdens de laatste fazen van de conferentie, toen het duidelijk werd, dat 18 van de 22 vertegenwoordigde landen deze voorstellen zouden steunen. Menon stelde voor verdere bespreking van de vraag, hoe het besluit van de conferentie aan Egypte zou worden voorgelegd, op te schorten tot heden, daar hij gisteren niet meer aan de beraadslagingen zou kunnen deelnemen. Het voorstel van Menon om de vergadering te verdagen, werd afgewezen en men besloot de besprekingen gisteravond voort te zetten.

Een belangrijke beslissing was ook de aanvaarding van het meerderheidsplan door Spanje, waardoor het aantal instemmers werd gebracht op 18. Rusland, Ceylon en Indonesie steunen de Indische voorstellen.

Geen dreigement

Selwyn Lloyd, de Britse minister van buitenlandse zaken, antwoordde gisteren op geuite toespelingen door Sjepilof, dat Engeland en Frankrijk zouden trachten de werking van het kanaal te verhinderen door de loodsen aan te sporen hun werkzaamheden neer te leggen. Lloyd verklaarde, dat de Suezkanaalmaatschappij de loodsen in feite had opgedragen op hun post te blijven, althans voor de duur van de conferentie. Dit geschiedde op advies van Engeland en Frankrijk. „Dat was een redelijke en verzoenende houding", aldus Lloyd. „Hoe lang na het einde van de conferentie de werknemers bereid zijn op hun post te blijven, is een andere vraag. Voor Egypte houdt dit geen dreigement in. Het is een pure constatering van een bloot feit. De enige dreigementen zijn gekomen van de kant van Egypte", aldus Lloyd.

Conflict bestaat niet....

Lloyd, die de eerste spreker was, zeide, dat er geen sprake is van een conflict tussen Oost en West. „Ik kan dit niet krachtig genoeg beklemtonen. Ik hoop, dat de wereldopinie zich niet op een dwaalspoor zal laten brengen door deze fictie". Het Indische plan, aldus Lloyd, verschaft niet de nodige zekerheid voor de gebruikerslanden. „Een adviserend orgaan zou geen doelmatige bevoegdheid hebben. Het kan niets dan advies aanbieden en démarches maken". Men vergete niet, dat de regeringen, die het Amerikaanse plan (voor de internationalisatie van het kanaal) ondersteunen, 80 of 90% van de tonnage, die door het kanaal passeert, beheersen, en dat daarbij landen zijn, waarvan de handel voor een zeer belangrijk deel afhankelijk zijn van het kanaal, aldus de Engelse bewindsman.

De eerste uitslagen van de hoofdacte en Spaanse examens

ORANJESTAD.— De 21e, afgelopen Dinsdag dus, zijn in het St. Maria College te Oranjestad de onderlinge examens voor de hoofdacte en de lager-onderwijsacte Spaans begonnen. De uitslagen waren chronologisch als volgt:

21 Augustus:

a/ SPAANS L.O.

geëxamineerd vijf candidaten, die allen slaagden, t.w.
de dames C. M. H. Blom, H. J. Dreischor en C. J. Estrada, en de heren A. J. van den Bos en W. F. Croes.

b/ HOOFDACTE A-GEDEELTE
geëxamineerd vier candidaten, waarvan er één werd afgewezen. Drie candidaten slaagden, t.w.
mej. G. G. J. Carree en de heren O. J. Boekhoudt en A. G. W. Dieffenthaler.

c/ HOOFDACTE B-GEDEELTE
geëxamineerd zeven candidaten, waarvan één afgewezen. De zes die slaagden waren:
de dames C.G.G. Bongaerts en A. J. Hendriks en de heren S. J. Emerencia, D. O. Ferrol, S. A. Frank en R. R. Henriquez.

22 Augustus:

a/ SPAANS L.O.
geëxamineerd vijf candidaten, waarvan er één werd afgewezen. De vier gelukkigen, die overbleven waren:
de dames K. A. van Gool-Dijk, G. V. Kuiperi en A. Lopez Henriquez.
De enige gelukkige man was de heer E. D. Bentley Fowler.

b/ HOOFDACTE A-GEDEELTE
van de vijf candidaten, die geëxamineerd werden moesten er drie worden afgewezen. Twee bereikten de finish, t.w.
mej. C. M. Tromp en de heer E. E. Rosenstand.

c/ HOOFDACTE B-GEDEELTE
Van de vijf geëxamineerde candidaten zakte er maar één. Zij die hun papiertje van de heer Van As, voorzitter van de examencommissie mochten ontvangen waren:
de dames A. Croes en V. Paul en de heren W.J.M. van Roosmalen en P.C. Westerborg.

Hierbij zij aangetekend, dat het hoofdacteexamen, daar het voor de meeste mensen te zwaar is om in een keer te doen, doorgaans in twee delen wordt afgelegd. Het A-gedeelte omvat dan de vakken Nederlands, opvoedkunde en geschiedenis en het B-gedeelte aardrijkskunde en natuurkunde. De candidaten zijn vrij in hun keuze welk gedeelte zij het eerst willen doen. Degenen nu, die gisteren en eergisteren geslaagd zijn voor hun tweede deel en daarmee dus het gehele examen hebben afgelegd en de hoofdacte overhandigd kregen, zijn:
de heer A. G. W. Dieffenthaler
mej. A. J. Hendriks
de heer R. R. Henriquez
de heer E.E. Rosenstand
mej. V. Paul
en de heer W. J. M. Roosmalen.
Allen van harte proficiat!

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR.......



„.... toen die grote, lelijke, harige Marsman de baby-oppas vastgreep...."
„.... ora e marciano grandi, mahoso, y yen di cabei a cohe e jaja di jioe...."

GEEN GEVAAR, **N.E.N. IS DAAR...**

Schriftelijk wiskunde L.O. heden begonnen

ORANJESTAD. - Hedenmorgen is in de lokalen van de A.T.S. het schriftelijk gedeelte van het examen Wiskunde L.O. begonnen. Het mondeling gedeelte zal waarschijnlijk in October worden afgenomen.

NIEUWSFLITSEN

— De Cyprisch orthodoxe aartsbisschop Makarios heeft in Mahe op de Seychellen, waar hij in ballingschap vertoeft, grond gekocht om er een kleine kerk te bouwen.

— De Duitse luchtvaartmaatschappij „Lufthanse" is na een onderbreking van zeventien jaren weer begonnen met een geregelde luchtlijn op Zuid-Amerika.

Overgaven van Cypriottische verzetslieden

Britten kondigen voorwaarden af

NICOSIA — Het gouvernement van Cyprus heeft voorwaarden afgekondigd voor de overgave der Cyprische verzetslieden. Deze voorwaarden, die door de gouverneur van het eiland, Sir John Harding, werden bekendgemaakt, zijn vanaf middernacht gedurende drie weken van kracht.

De verzetslieden kunnen zich overgeven met inlevering van hun wapens. De verzetslieden wordt de keus gelaten naar Griekenland te vertrekken of op Cyprus te blijven. Indien zij verkiezen naar Griekenland te gaan, moet eerst worden vastgesteld, of de Griekse regering hen wil toelaten. Indien een verzetsman naar Griekenland gaat, zal geen strafvervolging worden ingesteld. Mocht hij op Cyprus blijven, dan kan tegen hem een strafvervolging worden ingesteld wegens enig gepleegd misdrijf tegen het leven. Degenen, die naar Griekenland wil gaan, zal tot zijn vertrek in verzekerde bewaring worden gesteld. Als hij Brits onderdaan is, moet hij zich verplichten bij aankomst in Griekenland de Griekse nationaliteit aan te vragen en zijn Britse onderdaanschap prijs te geven. Hem zal de terugkeer naar Cyprus worden ontzegd. Elke verzetsman, die op Cyprus blijft en niet strafrechtelijk worde vervolgd, zal in hechtenis blijven tot zijn vrijlating hetzij door opheffing van de noodtoestand, hetzij op last van de gouverneur.

De heer Harrod in de V.S. onderscheiden tot ridder in de Orde van Oranje Nassau

De heer Gezaghebber heeft uit Tampa, Florida, van de heer A. van Eyck, Vice Consul van Nederland aldaar, telegrafisch bericht ontvangen dat heden aan de heer T.H. Harrod, voormalige Lago-Employé, de onderscheiding als Ridder in de Orde van Oranje Nassau is uitgereikt.

De heer Harrod, die bij zijn vertrek naar de Verenigde Staten in Januari 1956 een dienstperiode van 43 jaar bij de Standard Oil had voltooid, is sedert de vestiging van de Lago Oil & Transport Co. Ltd. alhier, voortdurend bij deze Maatschappij werkzaam geweest en heeft in de verschillende posities die hij bekleedde nauw en veelvuldig contact gehad met Arubanen, Bovenwinders en Surinamers. Hij heeft verscheidene groepen werknemers van de Lago bijgestaan en opgeleid en genoot veel aanzien en waardering, zowel binnen als buiten de Lago organisatie.

Vóór het vertrek van de heer Harrod naar de Verenigde Staten, werd door de Gezaghebber een request ontvangen met over de honderd handtekeningen van Lago werknemers, waarin de ondertekenaars de Gezaghebber verzochten de heer Harrod voor een Koninklijke onderscheiding voor te dragen. Volgaarne heeft de Gezaghebber aan dit verzoek voldaan en heden heeft de heer Harrod, uit handen van de Nederlandse Vice Consul in Tampa, Florida, de hem bij K.B. van 10 Januari 1956 No. 23 verleende onderscheiding ontvangen. De heer Harrod werkte bij de Lago sedert 1929.

Los Gallos a gana Los Pichones 4-1

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E promer partido di e semana deportiva di Caribe a worde hunga ayera tardi entre Los Gallos (casados) y Los Pichones (solteros). Facilmente e gaynan a obtene un victoria di 4—1 ariba e hobennan. Probablemente henter e oncena di Los Gallos lo no por a lamta pa bai traha awe sin hanja un bon masage prome.

Caribe lo organisa torneo di basket

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa Caribe lo forma un torneo di basketball tambe den e sistema di knockout. E torneo lo cuminza na principio di September probablemente y ta worde forma pa Caribe estrena un set di uniforme nobo.

Stopmento di propaganda pa bebida sterki

Cooperacion di importadornan

ORANJESTAD.— Ya algun tempo pasa directiva di Asociacion pa cambati Alcoholismo na Aruba tabata conferencia cu importadornan di bebida cu ta contene alcohol y cu directornan di e dos radio stacionnan na Aruba pa bini na un acuerdo pa stop di haci propaganda na radio pa bebida sterki y entre tanto esey a worde trece dilanti tambe den e rapport cu mas o menos un anja pasa a worde entrega na Bestuurscollege di man di e commision di e tempo ey.

Loke, durante e reunionan di e importadornan di bebida tabata un sorpresa agradabel pa e directiva di e asociacion tabata e cooperacion cu e grupo di e importadornan a demonstra di duna mes ora na e plan. Cu mucho gusto a resulta cu nan kier stop nan propaganda na radio pa bebidanan alcoholico, aunque cu esaki lo ta un perdida den negocio pa nan. Claramente nan a weta cu ta bai pa salud di pueblo Arubano y pa logra esey mester haci obra.

Loke ta depende di e directivanan di radio nos a worde informa di bon fuente cu di nan banda tambe nan a hanja tur sorto di cooperacion y tambe nan ta hiba perdida. Asina ta cu tin diferente inconveniente cu mester worde soluciona y tambe no ta tur e importadornan a haci caso di e jamada di directiva di e asociacion pa bishita e reunionnan.

Ta pesey lo dura algun tempo ainda promer cu lo jega na un solucion satisfactorio. Mancra e asuntonan ta tin esperanza.

Viahe di estudiantenan na Caracas un experimento cu exito

E grupo di mucha muhernan a regresa ayera tardi

ORANJESAD.— Den nos tempu nos tabata haci viahe di school cu boto of bus, y di mas pa tres dia; pero hoy en dia no ta nada stranje cu esei tuma lugar hasta cu aeroplano pa un dia of diez y na henter un otro pais. Sinembargo un cos si a keda mescos y esei ta e entusiasmo di e estudiantenan y e contento di e grandinan di cu nan yiunan a represa atrobe serka nan.

Esaki a worde comproba ayera atrobe claramente mas o menos mitar di seis ora cu un aeroplano gecharter di LAV for di Caracas a trece devuelto e binti estudiantenan di Maria College bao di direccion di senjor G. Straver for di un viahe di vacacion for di Venezuela. Riba vliegveld tabatin un cantidad di e mayornan sperando yegada di nan yiunan y e saludonan naturalmente tabata de lo mas afectuoso.

Den pasashi senjor Straver a conta nos cu nan tabatin un temporada masha agradabel mescos cu e viahe. Especialmente tocante di su recibo na Venezuela e gezelschap tabata altamente satisfecho.

Cu nan presencia den e pais vecino a yama atencion, no solamente ta parce door di e corantnan cu nan a trece, sino tambe for di e ceho cu por chemplo ayera nochi e klas por a presenta dilanti di television den e programa di Creole. Esaki sin duda ta un famoso propaganda pa Aruba, y e ta ademas un experiencia sublime pa e jovennan.

Un auto a dal un baca

ORANJESTAD. — Ante ayera un tal P.N. a presenta na warda di polis na Oranjestad, pa bisa cu e la tropeza cu un baca den besindario di Boegoeroei, cu di repente a cruza caminda. E baca a sigui su caminda no mucho contento, ya cu e ta mira cu nan no ta sigur riba caminda mas cu e trafico di awe en dia. E danjo cu e auto a hanja, tabata fl. 35.—.

Lago a bolbe saka su cara

ORANJESTAD. — Segun nos a ser informa Lago a bolbe duna un di e asociacionnan di eiland un sorpresa y e biaha aki tabata e Arubaanse Muziekschool, cu a hanja e suma di fl. 1.000.—.

Kestion entre dos familia pa motibo di un joncuman

SAN NICOLAS. — Pa motibo cu un tal joncuman tabatin bista riba dos mucha muher pareuw a resulta un kestion entre e familianan di e dos mucha muhernan cu a jega su maximo den un sorto di tres dia di pelea.

Tres dia largu esta Diasabra, Dialuna y Diamars e familianan G. di Village Noord y M. di Sabastraat na San Nicolas a haci un bringa na tur sorto di moda.

Asina a parce diarazon anochi na warda di poliz na San Nicolas M.M. di 18 anja y E.I.G. di 16 anja. Nan a caba di haci un bringa den Village. Durante di e pelea M.M. a kita un palo cu clabo na dje for di E.I.G. Un ruman muher di E.I.G. a tuma parti den e pelea aki cu ijspiek, ora e muhernan tabata conta nan relato na boz alto den warda tabatin un cantidad di hende tabata para scucha pafor.

Na recherche algun keho a worde duna manera L.S.I.G. a duna keho contra K.M. cu a dale cu un palo den su cara y den su lomba y un bisinja V.N. a keha E.I.G. cu a scheur su shimis. Ta di spera cu pronto e joncuman lo scohe ta cua di nan.

Propaganda den tempu di convencion di partidonan



E propagandanan aki di Partido Democratico pa e convencion na Chicago cu a tuma lugar siman pasa ta papla pa nan mes. Apesar di ex-president Truman su esfuerzo e no a logra pone candidatura di Harriman pa president. A sali elegi como candidatonan di Partido Democratico: pa president Adlai Stevenson y pa vice-president Kefauver. Den e dianan aki partido Republicano ta teniendo su convencion pa nan haci nan eleccion di nan candidatonan.

GANGSTERDOM TIERT NOG WELIG IN SICILIE

Rijke industrieel werd dertig dagen gegijzeld

Een rijke industrieel op Sicilië is een maand lang de gevangene geweest van bandieten. Ze hadden zijn auto aangehouden op een eenzame landweg, hem geblinddoekt op een muilezel ergens naar het binnenland vervoerd en hem pas weer vrijgelaten toen ze het met de familie eens waren geworden over het losgeld. De prijs was 30 miljoen lire (ruim 190.000 gulden), maar Giuseppe Taormina (bijgenaamd „don Peppino") is tenminste weer heelhuids in de familiekring teruggekeerd.

De politie heeft de eerste weken niets van de ontvoering geweten. Alleen de broers van Don Peppino waren hiervan op de hoogte, niet eens zijn eigen vrouw, want de broers oordeelden dat een vrouw het geheim misschien niet zou weten te bewaren en dus hadden ze een „zakenreis" geënsceneerd om haar niet ongerust te maken. Om de dag stuurden ze haar uit Milaan of Turijn een telegram: „drukke bezigheden stop kom pas later thuis" of „Gezondheid uitstekend stop heb terugreis weer moeten uitstellen". Ze wilden niet dat de politie er ook maar iets van te weten zou komen, want ze wisten dat ze hun broer dan waarschijnlijk nooit meer levend terug zouden zien. Toen de politie tenslotte tóch argwaan kreeg, waren alle sporen intussen uitgewist.

Nu heeft de politie eindelijk de handen vrij en het is niet uitgesloten, dat de daders achteraf nog gevat kunnen worden. In de loop van het laatste jaar zijn meer mensen op Sicilië op deze wijze ontvoerd. Toen werd het geheim minder goed bewaard. Maar de bandieten doen hun werk zó geraffineerd, dat alle klopjachten tevergeefs waren. Deze mensen zijn nooit teruggekeerd en niemand weet wat er met hen gebeurd is. Voor de politie betekent het een grote verantwoordelijkheid zich in deze zaken te mengen. Alleen door een zeer bijzondere tactiek zal het misschien ooit mogelijk zijn om aan deze vorm van misdaad het hoofd te bieden. Men vergelijke dit met de gevallen van kidnapping in Amerika, die feitelijk veel wreder en laffer zijn.

Dertig dagen duisternis

Ofschoon Don Peppino niet de minste aanwijzingen geeft of geven kan) om de politie te helpen, heeft hij nu toch zijn avontuur in geuren en kleuren geschilderd. Hij heeft dertig dagen lang geen hand voor de ogen kunnen zien en in volkomen duisternis geleefd. Onmiddellijk nadat ze hem gevangen hadden genomen, hebben de bandieten hem een zwarte kap over het hoofd gestulpt, die alleen de mond vrijliet, zodat hij kon eten, drinken en roken. Nadat hij was aangekomen in zijn „gevangenis" namen ze hem 's nachts die kap af, opdat hij rustiger zou slapen, maar vóór zonsopgang werd die kap hem weer opgezet, opdat hij vooral niets van zijn omgeving zou kunnen zien. Gedurende de nacht was de gevangenis zó pikdonker, zegt Don Peppino, dat hij nooit heeft kunnen ontdekken of de ruimte groot was of klein en of er al of niet meubilair in stond. Hij sliep op een strozak, met rechts en links een bandiet, eveneens op strozakken. Hij vermoedt dat het een grot is geweest, waarschijnlijk zelfs vrij diep onder de grond. „Het rook er zo muf", vertelt hij.

Roken geen plezier

Hij kreeg zoveel sigaretten als hij wilde maar alleen met de kap op, opdat hij vooral niets zou zien bij het licht van de vlam waarmee de sigaret werd aangestoken. Maar dit roken in het duister was helemaal geen plezier voor hem en daar is hij toen al gauw mee opgehouden. Hij was zich voortdurend bewust dat zijn leven aan een zijden draad hing, zowel als het geval zou uitlekken en de politie zich ermee zou gaan bemoeien, als ook ingeval de familie het met de bandieten niet zou eens worden over de losprijs, of deze, op welke wijze ook, niet betaald zou kunnen worden.

Aan de stemmen kon hij onderscheiden, dat er vier bandieten waren, waarvan steeds twee tegelijk hem gezelschap hielden. Hij noemde hen naar hun stemmen A, B, C en D. A, de aanvoerder, was keihard. B was nogal hoog van toon. C was schor. D was vriendelijk en zong de hele dag. „Maar ik zou hun stemmen nu zeker niet meer kunnen herkennen", heeft hij verklaard.

„Weldadige" vakantie

In het begin zeiden ze niet veel méér tegen hem dan „Hou je kalm, probeer niet de kap van je hoofd te trekken, want als je ons gezicht zou zien schieten we je onmiddelijk dood". Toen ze zagen dat hun gevangene zich gedroeg zoals ze wilden, werden ze toeschietelijker. Ze begonnen lange gesprekken met hem te voeren over sociale toestanden en de strijd tegen de werkloosheid, over politiek en sport en vrouwen. Op een gegeven ogenblik zei Don Peppino, dat hij zèlf zijn hele leven hard had gewerkt en zich nooit een dag vakantie had gegund. Waarop D vrolijk antwoordde: „Nou, kijk eens aan, Don Peppino, dan doet dat luieren en rusten hier u nog enorm veel goed: want altijd maar werken, dat houdt geen mens op den duur uit!"

Toenadering

Toen de politie argwaan kreeg en een paar plaatselijke bladen er iets over begonnen te publiceren, kwamen ze hem opgewonden vertellen: „Uw foto staat in de krant, en u staat er zo goed op! Wat jammer, dat u uzelf niet kunt zien, maar ze zullen het thuis wel voor u bewaren!" Op zijn verzoek lazen ze hem sindsdien elke dag een krant voor. Niet alleen wat er in stond over hemzelf, maar het hele wereldnieuws. Toen hij zich op een gegeven ogenblik niet lekker voelde en om een bepaalde medicijn vroeg, waaran hij gewend was, brachten ze hem die medicijn binnen de twee uur. Eén keer verzuchtte één van de bandieten: „Wat jammer, dat we die kap niet kunnen afnemen, anders konden we nou gezelig een spelletje kaart spelen!" Intussen groeide zijn baard en hij vroeg of niemand van hen hem kon scheren. Ze zeiden: „Wij zijn geen barbiers. En die baard staat u prachtig. Laat maar zitten".

Het begint te dagen

Op een goede dag zeiden ze tegen hem: „We vinden het bijna jammer, want we zijn zo gewend geraakt aan uw gezelschap, maar nou moet u toch ècht naar huis, want de familie heeft betaald". Hij werd op een muilezel gezet en heeft eindeloos lang gereden. Hij kan zelfs niet zeggen of ze in een kringetje met hem ronddraaiden, of hem werkelijk zóver wegbrachten van de plaats waar hij gevangen had gezeten. Bij zonsopgang lieten ze hem in de steek en zeiden: „Als u tot duizend hebt geteld, mag u die kap afnemen". Met zijn laatste krachten en luider stem telde Don Peppino toen tot duizend en pas enkele minuten later durfde hij de kap van zijn hoofd te trekken. Het was nog maar zwak licht, maar het verblindde hem zó, dat hij duizelig werd en neerviel. Pas na geruime tijd werd hij zich bewust, dat hij zich bevond aan de rand van een straatweg. In de verte kwam een auto aanrijden, hij hief een hand op, het bleek zijn broer te zijn, die door de bandieten gewaarschuwd was, waar hij Don Peppino moest oppikken. Door de geweldige baardgroei kon zijn broer hem aanvankelijk nauwelijks herkennen.

Zo is dit avontuur geëindigd, met in zoverre een „happy ending", dat het alleen maar geld heeft gekost en geen mensenleven. Maar voor de regering blijft de puzzel bestaan, wat eraan gedaan kan worden, om dit soort „Siciliaanse avonturen" in de toekomst te vermijden en de schuldigen achter slot en grendel te brengen.

PROFESSOR ROMME WEIGERDE OPDRACHT OM NIEUWE REGERING TE VORMEN

H.M. de koningin ontving gisteren de vice-president van de Raad van State, dr A. A. L. Rutgers, en vervolgens prof. mr C. P. Romme. De koningin verzocht prof. Romme een opdracht te aanvaarden tot vorming van een kabinet, dat geacht kan worden het vertrouwen van het parlement te genieten. Prof. Romme heeft Hare Majesteit verzocht deze opdracht niet te behoeven te aanvaarden.

Op een desbetreffende vraag van de koningin heeft prof. Romme geantwoord, dat hij evenmin bereid zou zijn een opdracht te aanvaarden tot het vormen van een kabinet, dat het vertrouwen van het parlement zou kunnen verwerven.

Gisteren ontving H.M. de koningin prof. dr J. Zijlstra

In aansluiting aan het communiqué van het kabinet van de koningin betreffende de weigering van prof. Romme tot de vorming van een kabinet, wordt het A.N.P. het volgende meegedeeld:

Volgens de openbare vaststelling van prof. Lieftinck is de brede basis als draagvlak van het parlementaire kabinet voorshands onbruikbaar geworden. Prof. Romme acht zich politiek niet de aangewezen figuur om thans de vormig en eventueel leiding van een ander kabinet op zich te nemen. Mede om de spanningen niet onnodig te vergroten, lijkt het thans veel meer in de lijn ener juiste ontwikkeling te liggen, een kabinetsformateur te kiezen uit de protestants-christelijke kring dan dit te doen uit de kring van een der grootste partijen, die bij het onbruikbaar worden der brede basis voor de vorming van een parlementair kabinet het meest betrokken zijn geweest.

NIEUW VACCIN TEGEN KINDERVERLAMMING

In Kopenhagen heeft de Amerikaanse professor Albert B. Sabin bekend gemaakt, dat hij erin geslaagd is een nieuw vaccin tegen kinderverlamming (lopiomyelitis) te bereiden.

Dit zal, zo deelde hij mee, de komende winter op grote schaal in Amerika worden toegepast.

In tegenstelling tot het Salkvaccin (dat met 'dode' entstof werkt) gaat prof. Sabin uit van een vaccin, dat uit verzwakte 'levende' virusstammen is bereid.

Hij heeft dit meegedeeld op het achtste congres voor pediatrie (kindergeneeskunde), dat dezer dagen in Kopenhagen wordt gehouden.

Het Sabinvaccin is bedoeld om als capsules of tabletten te worden ingenomen. Dus geen inenting. Het vaccin ontwikkelt dan van de darmen uit antistoffen, die in staat zijn een mogelijke nieuwe besmetting met het poliovirus tegen te gaan.

Verwacht mag worden dat de verwekte immunisatie door het 'levende' Sabinvaccin sterker zal zijn dan bij het ,dode' Salkvaccin.

Tientallen jaren

Sommige artsen, in Kopenhagen bijeen, verklaarden reeds naar aanleiding van de mededelingen van prof. Sabin, dat verwacht mag worden dat het nieuwe vaccin gecombineerd met het Salkvaccin tientallen jaren — of wellicht levenslang — bescherming tegen polio zal bieden.

De gedachten gaan uit naar een immunisatie door middel van een 2-tal inentingen met het Salkvaccin en een derde slotbehandeling met het Sabinvaccin.

Er zijn drie virusstammen die polio kunnen verwekken. Zowel het Salkvaccin als het Sabinvaccin bevatten de drie verschillende typen virus.

Aan de hand van proefnemingen bij tachtig volwassen vrijwilligers met het Sabinvaccin is gebleken, dat het vaccin 'levend' bleef in de proefpersonen. Juist door zijn 'levend' karakter ontwikkelt dit vaccin zijn beschermende eigenschappen.

Editoriale Notities

De wekenlange besprekingen tussen de directie van de Lago en de L.E.C. zijn Maandag j.l. beëindigd en wel met voor beide partijen bevredigende resultaten. Van de ruim veertig verzoeken, die de L.E.C. intertijd naar voren heeft gebracht, zijn niet alle ingewilligd, geen mens had dat ook gedacht en verwacht. Toch schijnt het dat er wederzijdse tevredenheid over de bereikte resultaten heerst.

Het is moeilijk alle punten nader aan een beschouwing te onderwerpen; over één onderdeel echter willen wij wel nog een woordje zeggen en dat is dat een nieuwe vorm aan het werkcontract gegeven is, n.l. dat van een „closed-end contract". Dit is, zo vernamen wij, op verzoek van de L.E.C. geschied en sluit dus tussentijdse onderhandelingen uit, behalve over de met name genoemde loonbespreking in Maart '57.

Wij geloven dat dit een gelukkige greep geweest is; immers op Aruba wordt gauw een kwestie bijzonder brandend, terwijl enige tijd later deze zelfde kwestie tot koelere proporties teruggebracht is. Zou men echter in het enthousiasme van het ogenblik gaan onderhandelen, dan zou licht een dergelijke kwestie een importantie toegemeten krijgen, die het in feite niet verdient. Met een „closed-end contract" is dit niet zo snel het geval.

Wat ons van de afgelopen onderhandelingen in het bijzonder opgevallen is, is de rust waarmede ze omgeven werden. Speculaties hoorde men nagenoeg niet en wij kregen dan ook de indruk dat er wederzijds met overleg, verstand en vooral begrip voor elkanders problemen gesproken werd. Hoe sterk is de situatie niet veranderd met enkele maanden geleden toen het borrelde en bruiste vlak onder de oppervlakte van de arbeiderswereld.

Het is te hopen dat met de afsluiting van dit contract Aruba een periode van arbeidersrust ingaat, rust die zozeer nodig is, want dit is vrijwel het enige dat ons eiland de industrie te bieden heeft.

Koning Saoed van Saoedi Arabie waarschuwt Amerika

Vorst wil bemiddelen in conflict inzake Suez

PARIJS — De Egyptische ambassade te Parijs heeft in een persbericht meegedeeld, dat koning Saoed van Saoedi-Arabië besloten heeft de Amerikaanse regering te benaderen ten gunste van Egypte inzake het geschil over het Suezkanaal. De vorst zou een waarschuwing aan Washington gezonden hebben over de positie van de petroleumvoorraden in de Perzische Golf in geval van een verslechtering van de toestand tussen Egypte en de Arabische landen enerzijds en de Westerse mogendheden anderzijds.

De koning nam deze stap na diplomatiek overleg met de Egyptische regering in de afgelopen twee weken.

Officiele Saoedi-Arabische bronnen in Cairo, aldus het persbericht, hebben niet bekend gemaakt, welke vorm deze interventie ten behoeve van Egypte zou aannemen, maar koning Saoed zou van mening zijn, dat hij de toezeggingen, die ten aanzien van de veiligheid van Amerikaanse olieinstallaties gedaan zijn, niet gestand zou kunnen doen indien het Westen Egypte aanviel. Hij wilde de regering te Washington daarom inlichten, dat hij afstand moet doen van alle aansprakelijkheid voor enigerlei verslechtering van de toestand in het Nabije Oosten, aldus deze Saoedi-Arabische bronnen, zoals in het persbericht aangehaald.

OVEREENKOMST TUSSEN JAPAN EN NEDERLAND

'S GRAVENHAGE: — De Nederlandse en Japanse regeringen hebben een overeenkomst gesloten, waarbij werd bepaald, dat Nederlandse resp. Japanse onderdanen, houders van geldige Nederlandse resp. Japanse paspoorten, zonder visum in JaJpan resp. Nederland kunnen binnenkomen. De duur van het verblijf in beide landen der van een visum vrijgestelde personen is beperkt tot drie maanden. Van de vrijstelling van de visumplicht zijn uitgesloten die onderdanen der beide landen, die in het andere land arbeid verrichten of aldaar een beroep of bedrijf gaan uitoefenen. De overeenkomst, die de grondwettelijk vereiste goedkeuring der Staten-Generaal inmiddels heeft verkregen, zal in werking treden op 28 augustus 1956.

VERZOENINGSPOGINGEN TUSSEN CURACAOSE EN SURINAAMSE VOETBALBOND

PARAMARIBO — Het departement van onderwijs doet, zoals eerders reeds bericht werd, pogingen om een verzoening te bewerkstelligen tussen de SVB en de CVB, die op gespannen voet met elkaar kwamen te verkeren nadat ontmoetingen tussen teams van de twee bonden op ruzie was uitgelopen. Dezer dagen hadden direkteur K. Coleridge van het departement en de departements jurist, mr. A. Veira, een onderhoud met het SVB-bestuur over deze aangelegenheid. Na de bespreking werd verklaard dat hangende de onderhandelingen geen inlichtingen kunnen worden verstrekt.

Miss Dors zit niet stil

Diana Dors, de Britse tegenhangster van Marilyn Monroe, lijkt niet alleen uiterlijk op haar Amerikaanse voorbeeld. Evenmin als Miss Monroe, die tegenwoordig de werken van Dostojefski in haar boekenkast heeft staan is ze nog langer het knappe maar domme blondje, over wie enkele jaren geleden nog velen onzer glimlachend of grinnekend de schouders ophaalden. Na haar succes in de film „A Kid for two farthings" van film „Yield to the night" waarin zij de rol speelt van een ter dood veroordeelde vrouw, heeft Miss Dors een uitnodiging ontvangen van Hollywood om daar de hoofdrol te komen spelen in de film „I married a woman".

Sindsdien heeft Miss Dors niet stilgezeten. RKO, die haar naar Hollywood liet komen, bood haar een contract aan, volgens hetwelk ze gedurende drie jaar een film per jaar zou maken met een optie voor nog twee volgende jaren. Tot grote verbazing van de heren nam Diana het aanbod niet aan. Ze verklaarde niet in opties te geloven en vroeg in plaats daarvan een contract, dat haar in staat zou stellen vijf films in vijf jaar te maken, waarmee ze ongeveer 3.000.000 dollars zal verdienen. En daarbij blijft het niet. Miss Dors is van plan een eigen produktiemaatschappij te gaan oprichten, net als Marilyn Monroe, zodat de mogelijkheid niet is uitgesloten, dat ze ooit nog eens Sir Laurence Olivier in dienst neemt....

Ook Nederland lid van de Internationale Financierings Maatschappij

WASHINGTON, (NID) - De Internationale Financierings Maatschappij, een nieuw orgaan van de Verenigde Naties dat nauw samenwerkt met de Internationale Bank, is in werking getreden. Deze Maatschappij stelt zich ten doel particuliere investeringen in produktiebedrijven aan te moedigen, in het bijzonder in de minder ontwikkelde gebieden. Door de toetreding van Frankrijk en West-Duitsland werd voldaan aan de gestelde voorwaarden voor het in werking treden van de I.F.M., namelijk het lidmaatschap van tenminste dertig landen met een totale bijdrage van tenminste 75 millioen dollar. Door de toetreding van Frankrijk en West-Duitsland kwam het aantal leden op 31 en de totale bijdrage op ruim 78 millioen dollar.

Blijkens de regeringsnota aan de Tweede Kamer der Staten-Generaal inzake de hulpverlening aan minder ontwikkelde gebieden heeft ook Nederland zich aangemeld als lid van de I.F.M. Het Nederlandse aandeel in het kapitaal bedraagt de tegenwaarde in dollars van 11,6 millioen gulden. Dit is een eenmalige bijdrage ineens.

Onmiddellijk na het in werking treden van de Maatschappij op 24 juli jl. is het directorium bijeengekomen. Tijdens deze bijeenkomst werden enkele resoluties aangenomen. Een daarvan doet een beroep op de toegetreden leden om vóór 23 augustus a.s. hun aandeel in het aanvangskapitaal van de Maatschappij in goud of Amerikaanse dollars vol te storten. Het directorium van de I.F.M. is hetzelfde als dat van de Internationale Bank, terwijl verschillende functionarissen van de Bank dezelfde functies zullen vervullen bij de Financierings Maatschappij. De straf van de Maatschappij zal zo klein mogelijk worden gehouden.

De taak van de Financierings Maatschappij zal vooral zijn om in samenwerking met particuliere beleggers en zonder regeringsgarantie te investeren in produktie ondernemingen in die gevallen, waar zonder een dergelijke samenwerking onvoldoende particuliet kapitaal tegen een redelijke rente beschikbaar zou komen. De deelneming door de Maatschappij in dergelijke ondernemingen gedurende de eerste jaren zal bij de particuliere beleggers zodanig vertrouwen moeten wekken, dat die ondernemingen op den duur geheel met particulier kapitaal zullen kunnen worden gefinancieerd.

Vermaning aan immigranten:

Meer brieven aan relaties

Familieleden en kennissen van geëmigreerde Nederlanders hebben veelvuldig geklaagd, dat zij te weinig post van hun vertrokken landgenoten ontvangen. De immigranten schrijven te weinig. Op hoog niveau heeft het Nederlandse Rode Kruis contact opgenomen met het departement van Buitenlandse Zaken om hierin verbetering te brengen. Op allerlei manieren zal nu de schrijf-luiheid van immigranten frontaal worden aangevallen.

De Nederlandse emigratie-attaché's in Canada, Australië, Nieuw-Zeeland en Zuid-Afrika hebben uitvoerige schriftelijke instructies ontvangen om de ex-Nederlanders vermanend toe te spreken. Overal waar zij emigranten ontmoeten, zullen zij over het brieven-schrijven een balletje opwerpen.

Zij zullen er allereerst op wijzen, dat het uitblijven van brieven van immigranten in Nederland „veel onnodige ongerustheid" veroorzaakt. Voorbeelden daarvan zullen de zachte verwijten kracht bijzetten. Bij immigranten, die te weinig begrip voor het probleem aan de dag leggen zal een vaderlijk vermaan op hun tekortkoming wijzen. „Druk werk ontslaat u niet van uw schrijfplicht", zullen de attaché's zeggen. De ambtenaren zullen suggesties aan de hand doen, die het brievenschrijven vergemakkelijken.

Ook de emigratie-ambtenaren van de gewestelijke arbeidsbureau's in Nederland hebben een dringend verzoek gekregen, tijdens gesprekken met toekomstige emigranten het schijfterrein is een internationaal emotioneel probleem, voor „het thuisfront" niet alleen, maar ook voor de emigranten, soldaten en zeelieden zelf. „Den Haag" zal trachten deze nood te verhelpen. De ambtenaren treden daarmee in een vraagstuk, dat aalmoezeniers, zendelingen en emigratie-paters reeds sinds jaren grijze haren bezorgt.



Na het vertrek van het Britse vliegkampschip „Bulwark" naar het Middellandse Zeegebied, is ook het zusterschip „Theseus" naar Malta vertrokken met kanonnen, tanks, voertuigen en troepen aan boord. Hierboven de „Theseus" terwijl het in Portsmouth werd geladen.

ARUBAANSE COURANT
Uitgever Arubaanse Drukkerij en Uitgeverij & Publiciteit Mij. N.V. Awakalistraat 2. Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Moorlag. Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Donderdag 23 Augustus

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER: 20.30 „Violent Saturday"
RIALTO: 20.00 „You're never too young"
PRINCIPAL: 20.00 „See devils"
AURORA: 19.30 „Lord of the jungle"
SAVANETA: 19.30 „Night of the hunter"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst ged. de week 19 t/m 24 Augustus:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW ENZ.

Zuster Breumuller tel. 1359, Nassaustraat 42. Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.03 Gebed
06.05 Populair-klassieke muziek
06.30 Antilliaanse dansklanken
06.45 Amerikaanse melodieën
07.00 Internationale parade
07.35 „Su cancion favorita"
08.00 Sluiting
12.00 Heropening
12.03 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire muziek
12.45 Muziek variété
13.00 Nieuws in het Papiament
13.15 Antilliaanse muziek
13.30 Mexicaanse klanken
13.40 Tida Gleem presenteert „Estafa de Amor"
14.00 Sluiting
16.00 Heropening
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Heinekens Bier
18.00 Gevarieerde muziek
18.30 Mario S. Arends
18.45 Rumba's
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Eng. en Amerik. muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Columbia Music Shop
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Populaire muziek
21.30 De artist van de week
22.00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica cu Rancheras
12.00 Lunchmuziek
12.35 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norte Americana
1.00 Musica cu Nestor Chayres
1.15 Musica cu Nelson Pinedo
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica cu Orq. Casino
6.00 Alla Hens Voor en door de Mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica cu Lib. Lamarque
7.30 Melodias Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al Pecado de Ayer"
8.45 Musica cu Doris Valladares
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Kamermuziek Kwintet in G. klein Sonate voor viool en piano in G. groot
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinië: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 9.00-16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 15.00
Brazilië: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Ma. 14.00, Wo. 16.00 en Za. 15.00
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 15.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00, Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 16.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 16.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 16.00 en Vr. 15.30
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 16.00 en Vr. 15.30
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 16.00 en Vr. 15.30
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 15.00, Wo. 16.00 en Vr. 15.30
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 15.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
New York: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 16.00 en Vr. 15.30
Panama: Ma. 15.00, Wo. 16.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 16.00 en Vr. 15.30
Porto Rico: Ma. 15.00, Wo. 16.00 en Vr. 15.30
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 14.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Suriname: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Trinidad enz.: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Virg. Eilanden: Di. 16.00 en Vr. 14.00

BOEKERIJ EN LEESZAAL

Volwassenen: Iedere middag van 14.30—17.30 uur. Zaterdag des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30—20.45 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00—21.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30 uur. Zaterdag van 9—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

ZELDZAME VOLKSSTEMMING IN TOGOLAND

NEW YORK, (NID) - De doeleinden van het trustschapstelsel zijn bereikt en West-Togoland is thans rijp voor zelfbestuur, zo heeft de Britse afgevaardigde Sir Alan Burne verklaard tijdens de 18e zitting van de Trustschapsraad der Verenigde Naties te New-York. West-Togoland, dat een bevolking heeft van rond 400.000 zielen, is in de afgelopen 35 jaren bestuurd door Groot-Brittannië, vóór de tweede wereldoorlog als mandaatgebied namens de Volkenbond en na de oorlog als beheersgebied namens de Verenigde Naties. In de maand mei van dit jaar werd onder toezicht van de Verenigde Naties aldaar een volksstemming gehouden over de vraag, of de bewoners van West-Togoland een zelfstandig staatsbestuur wensten of dat het gebied verenigd wensten te worden met het aangrenzende onafhankelijke gebied van de Goudkust. De meerderheid van de bevolking sprak zich uit voor aansluiting bij de Goudkust. De uitslag van de volksstemming en de daarover uitgebrachte rapporten werden thans door de Trustschapsraad der Verenigde Naties bestudeerd. Het is de eerste maal, dat in een trustgebied van de Verenigde Naties een volksstemming is gehouden.

PAGINA TRES

Apuntes Editorial

E cambionan di idea cu a tuña lugar simannan largu entre directie di Lago y L.E.C. a yega na nan fin Dialuna ultimo y cu resultadonan favorable pa tur dos partido. Di e mas o menos cuarenta peticionnan, cual L.E.C. a trece adilanti no tur a worde acepta, ningun hende a spera tampoco cu esei lo a sosode. Apesar ta parce cu ambos banda ta satisfecho di e resultadonan alcanza.

Ta dificil pa considera tur e puntonan riba nan mes detayadamente; sinembargo riba un parti nos kier bisa un paar di palabra y esei ta cu a bini un forma nobo na e contrato di trabao, es decir, esun di un „closed-end contract". Esaki, asina nos a tende, a sosode a peticion di L.E.C. y por consiguiente ta exclui discusionnan interinamente, cu excepcion cu e trato di asunto di sueldo na Maart 1957 manera ta estipula.

Nos ta di opinion cu esaki ta un punto bon scohi; pasobra na Aruba un asunto cualkier ta bira facilmente un cuestion ardiente, mientras cu poco tempu despues e mes un asunto aki ta baha te na proporcion di tur frialdad posibel. Si worde negocia den entusiasmo di e momento, anto facilmente un tal cuestion por tuma un importancia di tal forma, cual en realidad e no tin. Cu un „closed-end contract" esei no ta asina liher posibel.

Loke a yama nos atencion especial den e cambionan di idea, ta e calmo cu cual nan a tuma lugar. Especulacion casi bende no por a tende y por lo tanto nos a hanja un impresion cu di ambos banda a worde papla cu consideracion, juicio y principalmente cu comprendementu pa otro su problemanan. Con grandi e situacion no a cambia compara cu algun luna pasa, ora djies bao di superficie di e mundo obrero tabatin grunjamentu y zumbidos.

Ta di spera cu cerramentu di e contrato aki Aruba lo drenta atrobe un periodo di condicion di calmo obrero, un calmo cu ta masha necesario, pasobra esaki ta casi e unico cos cu nos isla tin di ofrece na e industria.

INSPECCION DI NAVEGACION TA CONCEDE COOPERACION NA INSPECCION DI VAPORNAN VENEZOLANO

Pa motibo di afiliacion di Venezuela riba dia 18 di Mei195 6, na Tratado Internacional pa proteccion di bida di hende riba lamar, firma na Londen dd. 10 di Juni 1948, e vapornan Venezolano cu ta bini na remarca pa esai mester ta provisto dje certificadonan segun e Tratado aqui ta exigi.

Esaqui ta trece cun'e, cu e vapornan aqui cu nos ta meen, mester ser examina i mester confirma cu nan ta satisface na exigencianan dje Tratado aqui, mientras, si acaso no tabata asina, e vapornan aqui mester ta arregla di tal manera cu e ta satisface na exigencianan dje Tratado, na cual ocasion e equipo mester ser completa of sino renoba.

Despues di conferencianan teni entre Inspeccion di Navegacion Neerlandes-antillano i un Representante di Ministerio Venezolano di Trafico (Directie di Navegacion) riba suplica di dje ministerio venezolano aqui menciona, Inspeccion di Navegacion di antillanan neerlandes lo encarg'e cu examinacion di por lo pronto 19 vapor venezolano cu ta bini Corsou pa bai haci reparacion etc. den ambos doknan di CPIM i CPN.

Controle riba reparacionnan i demas actividadnan necesario pa entrega di certificadonan internacional, lo ser practica pa Inspeccion di Navegacion.

Inspeccion di Navegacion a tuma riba dje pa pone ministerio venezolano di Trafico (Directie di Navegacion) na altura di su resultadonan, pa cual e vapornan aqui no tin mester di ser inspecta na Venezuela mes.

E prome dos vapornan a yega e seman aqui mes caba na Corsou.

Como contra-prestacion gobierno venezolano a ofrece un arreglo igual pa vapornan Neerlandes cu lo bai subi dok i na luganan venezolano.

(R.V.D.)

Leones di Hollandia a gana Amarillos di Dakota 1-0

Cinco club empata den promer lugar

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Los Leones de Hollandia a obtene un merecido victoria diaMars anochi den presencia di hopi publico. Nan segundo victoria di e anja aki a worde obteni contra nada menos cu Los Amarillos de Dakota.

E partido tabata bao direccion di U. van Breet kende sigur sigur no tabata den su mihor anochi. Como linesman a traha Abbad y Gabriel Kelly. E partido tabata rapido di ambos banda. E diminuto linksbuiten di Hollandia Chimi Orman a resulta un gran ayuda pa e linea delantera di su club den su promer wega di e actual competitie. Durante e promer mitad Hollandia tabata ataka cu frecuencia poniendo e meta di Hans Wiersma constantemente den peligro. Atrobe e keeper di Dakota a hunga demasiado nervioso y tabata sali for di su goal mucho tempran. Ora cu keeper Wiersma a tene pia di un hungado di Hollandia den di 32 minuut, referee U. van Breet a sentencia penalty mes ora cu a worde cobra pa midvoor Coty Lopez. Cu un shot certero e goal aki a resulta basta pa Los Leones gana Los Amarillos y asina pasa companja cuatro otro equipo den promer luga. Den e promer 15 minuutnan di e segundo mitad e oncena di Dakota a pone e goal di Hollandia varios biaha den peligro, pero sin por a anota. Pero despues di esaki Hollandia a bolbe cuminza ta domina e partido meskos cu den e promer mitad. Mayoria di e atakenan a worde forma pa e oncena leonistico. Pa Dakota esaki tabata su segundo derrota. Su record ta awor dos gana dos perdi y un empata. Hollandia tin awor dos gana un empata y un perdi pa cinco punto. Tambe tin cinco punto actualmente y consecuentemente ta empata den promer puesto RCA, La Fama, San Nicolas Jrs, Dakota y Hollandia. Esaki ta haci e campeonato mas interesante atrobe. Y ta manera nos a bisa cu cada wega e interes den e campeonato aki ta creciendo mas y mas. No cabe duda cu esaki ta un estimulo grandi pa nos deporte rey pasobra esaki ta un prueba cu e era den cual of ta un of ta e otro club ta campeon for di principio di campeonato a caba.

Distraccion na Aruba Boating Club

ORANJESTAD. — Manera nos sa, Aruba Boating Club no tabatin mucho actividad e ultimo tempo aki, pa motibo cu ainda no ta sigur cua lugar nan lo duna Boating Club, en conecclon cu e „vijf-jarenplan" cu nan a entrega como un parti di e proyecto nobo pa Aruba Sport Unie. E deseo di e comision di ASU-vijfjarenplan ta, pa hiba Boating Club pa Palm Beach en coneccion cu e posibilidadnan turistico, ya cu nan ta trahando un hotel grandi na mencionado lugar.

E turistanan mester goza di e facilidadnan di watersport y Aruba Boating Club a coopera cu esaki. Como awor nan no por bisa ainda ki dia e ASU-vijf-jarenplan lo bira realidad y tampoco si Boating Club por tene cuenta di e mudamento, e directiva di mencionado Club a dicidi durante e reunion cu nan a tene Diamars anochi, cu nan lo cuminza cu e actividadnan dia prome di September. Riba e dia aki nan lo tene e tercero ABC-aurorit, cu lo cuminza ocho or di anochi na e club y lo termina e biaha aki na Trocadero, caminda e Trocadero-cuarteto lo anima e lugar. Tur hende por tuma parti na e auto-rit aki. Diabierne, dia 7 di September nan lo tene tambe un „King"-drive den e club y tur cu sa algo di wega di carta por tuma parti. Despues lo sigui mas detalle tocante esaki. Nos kier participa ademas cu e club ta habri tur anochi y tur Diadomingo mainta pa miembro y introducido.

Veteranonan di Club Suriname den accion

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Nos a worde informa cu diasabra anochi lo tin un encuentro entre dos oncena di miembronan di Club Suriname ariba Lago Sport Park. Un oncena ta worde forma entre hungadornan surinamo biba na Oranjestad y e otro di esunnan biba na San Nicolas. Nomber conoci, pa nos fanaticonan manera Hans Nahar a worde duna na nos manera un di e futbolistanan, mientras cu exhungadornan di competitie na nan pais natal, manera Bahr, Naloop, Kolader, Ferrier, Bruke, Zaandam y Wijdh tambe lo drenta accion. Nos ta kere cu e masagistanan lo tin hopi trabao diadomingo mainta.

Torneo di Domino.

E torneo di domino di Club Suriname ta continua empata despues di tres dia di wega. E equiponan di Oranjestad y San Nicolas ta teniendo otro duro. Actualmente cada uno tin 58 punto. Diabierne anochi e torneo ta continua.

E hubentud ta perdi

ORANJESTAD. — Senjor C.H.W. di Oranjestad a declara na warda di polis cu nan a destrui e fachada di su tienda den Nassaustraat. Ya nan a kibra varios mosaicos y glas di su tienda y nan ta sospecha cu ta e hubentud perdi cu ta camna den caya. Polis a priminti di tira un vista pa mira ta kende.

PROFESOR ROMME Y E FORMACION DI GABINETE NOBO

DEN HAAG — Su Mahestad la Reina a ricibi prof. Romme, di partido catolico ayera a pidie pa forma un gobierno, koe por worde considera di ta goza confianza di parlamento. Prof. Romme a suplica la Reina pa no acepta tal encargo. Prof. Romme no tabata dispuesto tampoco pa acepta encargo pa forma un gobierno, koe por logra confianza di parlamento.

Segun A.N.P. ta informa, prof. Romme no ta considera su mes a figura politica indica pa encarguele actualmente koe formacion di un gobierno, koe no ta funda riba un base amplio den parlamento

HACIMENTO DI CANAL SUEZ MAS ADECUADO

LONDRES — Autoridadnan Egipto a anuncia, koe nan ta considera un proyecto pa mehora canal di Suez, pa hacie mas adecuado pa e trafico creciente di bapor grandi, particularmente e bapornan moderno di zeta.

ATLETA- Y CICLISTANAN DI SURNAM TA BAI CORSOU

PARAMARIBO — Federacion di ciclismo y di atletismo na Surinam a dicidi pa manda algun atleta y ciclista Corsouw pa tuma parti na un torneo, koe lo worde organisa ei na principio di otro luna.

Congreso di Partido Republicano

SAN FRANCISCO — Partido Republicano a publica su programa electoral pa proxima eleccion presidencial na Merca. Republicanonan ta desea entre otros bahamentoe di belasting, si begroting ta permiti, y tambe mas reduccion di gastoenan di gobierno. Partido Republicano ta acepta (mas bien koe apoya) decision di tribunal supremo di 1954 tocante separacion di raza na school, y ta di acuerdo koe tribunal supremo, koe su decision mester worde efectua mas pronto posibel pa cortenan federal local. Partido Republicano ta contra acto di violencia pa aboli discriminacion di raza, pero ta desea pa gobierno utilisa toer medio legal pa pone fin na tal discriminacion. Partido Republicano ta favorece un forsa militar eficiente mientras siguridad di Merca y paz internacional ta exigi tal. Tambe e ta favorece desarollo energico di energia atomica, tantoe pa fin militar como pa fin pacifico.

President Eisenhower a yega San Francisco pa tuma parti na e congreso di Partido Republicano.

FORZA MILITAR FRANCES NA ARGELIA

ARGEL — Robert Lacoste, ministro frances koe residencia na Argel, a declara, koe forsa militar frances na Argelia lo worde mantene na 400.000 militar, te tal momento koe paz worde restora. Lacoste a bisa di ta confia, koe e paisnan vecino di Argelia lo realisa, koe expulsion di Francia for di Africa, lo constitui un menaza grave pa paz.

Cumpleanjos feliz

Hopi felicidad riba e dia di awe, nos ta desea e hobencita Ana Francisca Werleman cu a haci siete anja. Felicitacion ta bini tambe di su tata Nai, su mama Luisa, su rumannan, su welanan Anita y Kela, su welo Chento, su tanta y omonan, tur muchanan di Kleuterschool di Santa Cruz y especialmente di Marina Werleman.

— — —

Awe ta di fiesta e caballero Maximo Erasmus cu a haci 20 anja. Su mama, su tata, rumannan, su subrino y subrinanan y su cunja Ina Erasmus ta laga felicitere.

— — —

Hopi anja mas di bida pa senjora Johana Figaroa, cu a cumpli 38 anja awe, ta e deseo di su esposo Nicolas, su jiunan Nono, Dita, Petronilia, Maria, Jacinta, Segundo, Linda, Mariantje y tambe di Maria Rosa y di Baita na Hulanda.

— — —

Diezseis primavera ta celebra awe e hobencita Felicita Croes. Felicitacion ta bini di su tata Do, su mama Petra, su rumannan Dora, Casilda, Emely, Lucia, Magriet, Aslin, welo y welanan, tanta y omonan, primo y primanan, amigo y amiganan, su madrinanan Aida Croes y Nanachi Hoevertsz, especialmente di tur su amiganan di Huishoudschool.

Su tata Bertrando, su mama Cecilia, su rumannan Johana, Rita, Lucia, Esi, Efi, su welo Monchi, su wela Maria, su tanta Ninita, Bita, Bebe, su omo Poli, Juan, Clemente, Lauretta, Vicente, su tanta Eda, Nita, su prima Gloria y Maria, su primo Cornes y Candi ta laga feliciteer Jacobo Geerman cu a haci 10 anja awe.

— — —

Sincera felicitacion ta bay pa senjora Aldemira Holsman di su esposo Heraldo, su jiunan, Flavia, Magdalena, Maiki, Jacobo, Orlando, Gregorio Holsman na Corsow y Andres Martes.

— — —

Awe e hobencita Beatrix van der Biezen ta cumpli siete anja y ta ricibi felicitacion di su tata Casimiro, su mama Rosa, su rumannan Nemencio, Rudolf, Norma, Elvirio, Lydia, Edwien, Mario y Ronny, su welanan, su madrina Maria Flanegin, su padrino Isildro Franken y tur su amiganan.

— — —

Tambe ta celebra su cumpleanjos awe senjor A. S. Semeleer y e ta ricibi hopi felicitacion di su esposa B. Semeleer.

— — —

Cinco anja di feliz existencia a haci awe Daniel Hubert Croes. Felicitacion ta bini di su tata Roman, su mama Irena, su rumannan Joycelene, Randolph, Henry, Herbert y Martilyn, su wela M.S., su tanta y omonan, su primo y primanan.

— — —

Cu motibo cu e hobencita Dorothea Marla Franken a cumpli 13 anja awe e ta ricibi felicitacion di su tata, su mama, su rumannan Martha, Ela, Aura, Lita, Mena, Hoj, Feng, Neta, Luca y Mercedes, su subrinonan Robi, Mai y Minguel, su cunjanan Hose y Pablo, su welanan, familia Ruiz, familia Franken.

— — —

Masha pabien nos ta llama senjor Johan Kock, kende a cumpli 37 anja awe. Su esposa Regina, su jiunan Bito, Linda, Feli, Choninda, Elvia y Doni, su mama Doja Kock, suegra Cornea Biezen, ruman Lermi, Sixto, Capi Kock y Maria Luisa Dijkhoff, Marianita Pasch, cunjanan, subrinanan, compademan y amigonan Carmelita y Beto Lacle, ta laga feliciterc.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo nei Awakatiatr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116
Suscripcion f 2,50 pa luna, pago adelanta

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Diahuebs 23 Augustus

CINE

DE VEER THEATER: 20.30 „Violent Saturday"
RIALTO: 20.00 „You're never too young"
PRINCIPAL: 20.00 „Sea devils"
AURORA: 19.30 „Lord of the jungle"
SAVANETA: 19.30 „Night of the hunter"

PARTERA, ENFERMERA, ETC.

Zuster Braumuller tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

BOTICANAN

Warda di anochi y Diadomingo durante siman 18 te 24 Augustus:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

VOZ DI ARUBA

06.00 Apertura
06.05 Nos oracion
06.08 Musica Semi-clasica
06.30 Mañanita Antillana
06.45 Melodias norteamericanas
07.00 Melodias romanticas a peticion
07.50 Parada internacional
07.55 „Su cancion favorita"
08.00 Clausura
12.00 Reapertura
12.03 Musica Hulandes
12.15 Noticias na Hulandes
12.30 Musica popular
12.45 Variedad musical
13.00 Noticias na papiamento
13.16 Notas Antillianas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Tide Gleem presenta: „Estafa de Amor"
14.00 Clausura
16.00 Apertura
16.03 Resumen di programa
16.05 Complacencias „Rey de Copas"
17.00 Heinekens quiz programa
17.30 Variedad musical
18.00 Bo Orquesta favorita
18.30 A ballar Rumbas
19.00 Fiesta „Pampero"
19.30 Noticias na Hulandes
19.45 Pa bo Salud
20.00 Noticias na Ingles
20.30 Colgate-Palmolive presenta: „Yo compro a esta mujer"
21.00 Musica popular
21.45 E artista di siman
22.00 Musica Clasica
22.30 Clausura

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica cu Rancheras
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norte Americana
1.00 Musica cu Nestor Chayres
1.15 Musica cu Nelson Pinedo
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica cu Orq. Casino
6.00 Alle Hens Voor en door de Mariniers
8.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica cu Lib. Lamarque
7.30 Melodias Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica cu Doris Valladares
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Kamermuziek Kwintet in G. klein Senate voor viool en piano in G. groot
10.00 Sluiting

AVISO

Commandant Marinierskazerne Savaneta ta duna di conoce cu dia Luna 27 di Agosto 1956 entre 07'or y 12'or lo tin ejercicio cu mitraillador — y dia Razon 29 di Agosto entre 07'or y 12'or lo tin ejercicio cu mortier, mitraillador — y granada di fusil riba tereno di Californie (Aruba.)
Tereno peligroso lo worde stipula pa bandera corra.

FLORA, e belleza fasinante

pa: TUYUCHI

No. 57

„Mi pobercito amiga", el a bisa cu compasion primiendo su amiga na su curazon tiernamente. „Mi ta comprende cuanto lo bo mester a sufri. Oh, na qui manera lo nos por yuda bo?"

„E yudanza di mas grandi cu boso por haci na mi ta di no bisa ningun hende cu boso a mira mi, ni tampoco unda boso a mira mi", Flora a responde. „Lo mi no sobrevivi si Sanfuego hanja sa mi escondite y lo mi hanja mas peor ainda ora cu e hanja sa ta unda Pascual ta, pasobra esai lo pasa hopi malo cerca dje ora e hanj'e, esta si e no mat'e mes".

Cathy a comprende unbez e instinto fini dje muhe aqui, quende enter su curazon tabata solamente preocupa cu bienestar di e hoben artista y pintor, quende pa via di su amor y dedicacion pa Flora a bandona hasta su mes arte, sin exigi nada pa esai, sino su gratitud y su compania. Despues dje encuentro pa casualidad aqui e pareja a bin bishita Flora algun bez mas den esaqui su habitacion sencillo, na unda sinembargo tabata reina un esfera di alegria y felicidad y algun tempo despues Cathy por a conta su amiga un bon noticia di dje.

Sanfuego a haci un queho na gobierno, acusando Flora y su famia, pa motibo cu nan tabata na altura cu e tabata di sanger mescla, sin cu ningun hende a pon'e na altura di esai, di moda cu el a haci un matrimonio pa medio di enganjo. Pa motibo di e hecho aqui el a pidi divorcio loque el a hanja tambe.

E mes anochi dje noticia ai pa di prome bez Pascual a tum'e den su brazanan como su namorada.... Flora tabata tembla ainda di felicidad recordando e momento ai.... y Pascual a puntre unbez cu e quier bira su esposa, tan pronto cu ley tabata permitie na haci esai. Y jorando di un felicidad cu hamas e por a sonja di biba conoce, Flora a garra su mes na Pascual y a grita:

„Si, Pascual, bo mes sa mucho bon cu palabranan no por entona suficiente e tono cu mi curazon ta canta di alegria y felicidad. Mi quier pertenece na bo pa semper, pasobra t'abo ta e persona pa quende mi ta na bida, e unico persona cu mi a sinja stima berdaderamente den mi bida".

Despues dje declaracion aqui a presenta dianan di masha actividad pa e pareja aqui, pasobra nan no quier tabata un encargo mas pa e famia Taylors.... aunque cu nan presencia den e cas ai nunca no tabata mira como un estorbo. Alcontrario....

Pero como nan tabatin pensamentonan serio y puro, nan tabata buscando un otro cas. Pascual tabata gana awor suficiente cerca Mr Warren pa e por a mantene nan tur dos cu Rabbina na un manera satisfactorio, de la manera cu Flora no tabatin mester di duna les di piano mas.

Y poco tabata infiltra mas noticia respecto Sanfuego. Divorcio dje matrimonio aqui a bira un hecho y ya Sanfuego tabata tirando bista riba un otro muhe cu por a ofrece e hercdero cu asina tanto e tabata desca.

Flora no tabatin otro cos sino compasion cu e pober muhe cu lo mester a bira esposa di Sanfuego.

Awor cu nan tabata pensa cu tur peligro a pasa, Mr. Warren a trata di logra gana Pascual pa por exhibi esaqui su obranan. Y e prome obra tabata portret di un dje discipulonan di Flora, un tal hobencita jama Dorothy Dickens.

Esaqui tabata un mucha muhe di 8 anja, cu un cara spierto y un cabei color corra. Mr. Warren a hanja e obra aqui asina bunita, cu el a obliga Pascual na entreg'e e portret masque ta pa fie. E portret aqui cu tabata exhibi den salon di Warren tabata lamenta admiracion di tur esnan cu a mir'e y el a hanja hopi oferta di coleccionista y conocedornan di arte.

— — —

Diripiente Flora a cai sinta net riba su curpa y tur color a disparce foi riba e cara bunita. E tabata corda di a tende Rabbina ta papia respecto e homber di nobleza y un pensamento horrible a podera di dje. Basta no ta posible cu.... Flora no quier a risca pensa mes mas riba e posibilidad aqui y inboluntariamente e tabata tembla di pia te cabez. Obligatoriamente a bin dal na su sintir cu Sanfuego lo a mira e portret ai den salon di Mr. Warren y lo el a conoce e sistema di pinta di Pascual. E no quier a corda mes mas riba consecuencia di un tal hecho.

Su sintimento di tranquilidad y felicidad a ser rudamente stroba ora cu un rato despues Luke y Alicia a yega cas y a hanja Flora nervioso ta camna bai bini den su cuarto. El a corre bai cerca nan y a conta nan di su fatal sospecho.

Inmediatamente Luke a dicidi di bai na Mr. Warren pa pon'e na altura di e situacion, pasobra nan cuater a custuma cu otro masha mescos cu famianan yega di otro. Tabata dos anja di felicidad cu nan a pasa hunto y nunca no tabatin di minimo protesta of kestion, pasobra en realidad Flora tabata posee un caracter di oro y e pareja tabata desea di mira tanto Pascual como Flora feliz y cu un dia lo nan por bira homber cu muhe pa otro.

Nan tabata convenci tambe dje dos hobennan aqui su amor pa otro y nan tabata sa cu lo nan a hiba despues un bida feliz hunto.

Luke a disparce unbez y jen di tension y ansia e dos muhenan tabata spera riba regreso di Luke of di Pascual y practicamente e dos muhenan aqui tabata mes nervioso, pasobra no obstante cu Alicia tabata trata na tur manera di calma Flora, pero e tabata mes nervioso cunc tantem cu e no a tende nada.

E muhe aqui tabata convenci cu algo mester tabata pasando. Y e tabata sa cu dos curazon cu ta stima otro tabata sinti unbez ora algo pasa otro aunque cu esai tabata leu separa di otro, pasobra amor ta haci milagronan den bida di hende. Y como segun e muhenan aqui Luke a tarda y Pascual tampoco no tabatin fin di regresa nan a cuminza ta bira awor ora pa ora mas y mas nervioso.

Porfin despues cu nan a spera un cantidad di tem, cu tabata parce nan manera un eternidad y cu toch en realidad no tabata mas cu un ora, Luke a regresa, cu un expresion riba su cara cu a pone tur e dos muhenan aqui spanta y a convence nan cu nan ansia no tabata pornada. Loque asina tanto nan a teme, a tuma luga. Flora mirando cu Luke a bini sin Pascual, no por a oprimi un grito di desesperacion y el a grita jen di ansia:

„Cielo misericordia, Luke, paquico bo ta solitario? Unda Pascual ta?

Tabata como si fuera cu Luke mes a duda un rato mirando e wowonan suplicante y e cara ansioso dje hobencita aqui, e muhe cu hasta ora e tabata verdriet y desgusta tabata bunita manera un angel.

Luke tabata pensa awor na qui manera lo e mester cuminza na bisa e muhe aqui e mensahe pa e no pon'e bira loco di desgusto, pasobra e noticia cu e tabatin p'e no tabata nada agradable. Luke tabata sa cu hasta su muhe tambe lo a queda sobresalta.

Y como e mes tambe tabata profundamente abatido pa loque a pasa Pascual cu tabata su intimo amigo y su amigo di infancia, despues di varios rato el a bin conta e muhenan cu el a bai hanja Mr. Warren masha palido y desgusta, pasobra e homber aqui tabata masha nervioso y e tabata a punto di cerra su negoshi pa e bini cerca Flora y pa e cont'e e noticia infausta.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Net ora e dama a bay llama Cisco na porta di su camber e mucha muher ta ripara algo den lehania y como ya e la llama Cisco y esaki a habri e porta pa e sali, e dama ta bolbe tenele cu su man y ta bisele: No sali Cisco." Cisco no sa kiko e mester pensa, promer e dama ta llamele pa e sali y ora e haciele e ta bolbe bisele pa drenta. Pero Cisco su duda no a dura largo, pasobra e mucha muher ta continua: „Mi a caba di mira algo ta move .... alla den mondi. Bay mira pa e bentana di atras ta kiko." Cisco ta bay mes ora paden y mientras e ta loer cu tur su atencion, Pancho ta acerkele y ta puntrele: „Kiko a pasa, Cisco?" Y Cisco ta contesta serio: „Si mi no ta ekivoca, tin un hende alla riba di e seroe cu un rifel." Daniel a kere, cu e ta bon scondi, pero ya nan a mirele di e rancho, sin cu e a mira nan.

San Nicolaas Jrs. Caribe A y Watapana ganadornan di torneo Estrella

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— DiaMars anochi un cantidad grandi di publico a presencia e dos ultimo partidonan di e triple torneo organisa pa St. Jozefbond y hunga ariba tereno di Estrella na Sta. Cruz. E promer partido tabata entre e damasnan di Caribe y e fuerte quinteto di San Nicolaas Jrs. Atrobe den e partido aki e basketbolistanan di San Nicolaas a demostra di ta hungando bon basketball, especialmente un handling di bala asombroso. Nan defensa por ta un poco mas fuerte ainda, pero nan rapido atakenan y bon combinacion y shooting ta drecha pa e defensa.

E partido contra Caribe a resulta relativamente facil pa San Nicolaas Jrs. loke e score mes ta bisa. Mientras cu Caribe ta anota unicamente dos punto den e promer quarter. San Nicolaas Jrs ta anota 11. E segundo quarter ta e unico cu a bai pareeuw den cual e damanan di Caribe a logra hanja e basket mes hopi biaha cu nan contrarianan. Na half e score tabata 17-8, na favor di San Nicolaas Jrs. Despues cu den e tercer quarter San Nicolaas ta remata y ta kibra e debil defensa di Caribe for di tur angulo. E basketnan ta worde anota facilmente tras di otro y nada menos cu 18 punto San Nicolaas Jrs ta anota poniendo su total na 39, mientras cu di Caribe a keda na 10. E quinteto india no a anota ningun punto den e segundo mitar di e partido, loke ta debi na pesimo shooting y mal combinacion. Di Caribe a resulta como maximo anotadora T. de Cuba cu 4 punto y di San Nicolaas Jrs Susanna Ras cu nada menos cu 18 punto, loke a ponele te hasta ariba di e maximo anotadornan di e partido finale di caballeros clase A. Den nan promer salida den e torneo San Nicolaas Jrs a gana RCA cu score di 12-5 y a convence e publico di basketball cu indudablemente ta nan ta e quinteto femenino di mas fuerte di nos isla. Practicando un poco mas floorplay y un mihor defensa e club aki lo bira formidable. Tambe un fuerte quinteto asina lo yuda stimula e deporte aki entre e damasnan ya cu asina e diferente clubnan lo practica cu mas seriedad cu e obheto di por duna bon partido.

FUERTE PARTIDO ENTRE CARIBE Y PLYMOUTH.

E segundo partido di e anochi tabata e finale di caballeros clase A entre e campeonnan Caribe y Plymouth. E multiple fanaticonan a goza di un verdadero finale di un torneo ora cu ningun di e dos quintetonan no tabata permiti e otro mucho ventaha. For di principio e partido tabata bai masha rapido y pareew y ta te den e ultimo minuut di e partido Caribe a bai adilanti pa gana e partido. Cada banda ta worde hunga rapido. E defensanan ta haci tur na empenjo pa evita anotacion. pero despues cu Caribe a habri cu e promer goal Plymouth ta empata y bai un ariba. pero na fina' di e promer quarter e score tabata empata na 6 punto.

E segundo quarter ta bai meskos cu cada goal cu worde anota den esun banda ta worde cobra na e otro banda. Plymouth ta hungando un partido hopi controla y cu bon passing. Den e largo Rudy Zandwijken nan tin uno di e mihor basketbolostanen di nos isla. pero ta lastima cu e hungador aki ta gusta emplea tactica peligroso den wega sin cu ta necesario. Na principio di e quarter aki un hugada bruto di su parti a deshabilita un hungador di Caribe pa algun minuut. pero despues di algun masage e hungador por a continua. Durante un atake di Plymouth ta bin choque fuerte entre Zandwijken y Edwin de Cuba bao di e basket di Caribe. Rapido intervencion di e companjeronan a interveni un incidente serio. pero cu tur su razon referee Janny Brokke a retira ambos hungador for di e partido. Si no tabata pa e incidente aki cu a pone e quinteto di Plymouth continua mas cu mitad di e partido sin e servicionan di Rudy Zandwijken, lo tabata dificil pa bisa com e partido lo a termina. Un biaha mas un deportista por mira cu un hugada di mal intencion no ta trece nada mas cu perhuicio pa su nomber como deportista y pa su club. Na half e score tabata empata atrobe na 19 punto cada banda.

E tercer quarter ta cumin za cu algun cambio den e quinteto di Caribe cu a yuda ya cu na final di e quarter aki nan a tuma ventaha di un basket. E score tabata 29-27 na favor di Caribe. Pero apenas e ultimo quarter ta cuminza y Plymouth cu bon shooting di distancia largo di e rapido Hoo Nang ta empata e partido. Atrobe e score ta subi pareew. Un goal banda zuid ta provoca otro banda noord. Despues cu Charles Penson di Caribe ta pone su club ariba cu dos freeshot. Caribe a tuma un ventaha cu a significa e partido y e titulo di e torneo di Estrella. E score final a resulta 38-35 na favor di Caribe. Un nota stranjo den e arbitrage di e partido a tuma luga den e tercer quarter ora cu un hungador di Plymouth aparentemente hopi cansa a sinti malo y a pidi pa e sali bebe agua. Referee de Cuba den e caso aki a pidi un timeout di referee luga di pone e timeout pa Plymouth. Esaki tabata un decision peligroso pasobra despues cu esun minuut di referee's time, Plymouth lo por a pidi su time out y e hungador lo a hanja chens di descansa dos minuut. Nos ta hanja den un caso asina of e club mester pidi time out of e hungador mester worde cambia. Maximo anotador di Caribe a resulta Charles Ponson cu 17 y di Plymouth Hoo Nang cu 15 punto. Despues di e emocionante partido aki den cual e muchanan di Plymouth a demostra di ta birando un peligroso contrario pa e proximo campeonato, entregamento di e trofeonan y copa a tuma luga. Frere Fredericus a duna un discurso cortico den cual e la gradici tur e clubnan cu a participa den e torneo. e oficialnan y a expresa tambe cu ta intencion di St. Jozefbond di organisa un torneo similar cada anja. Srta. Vries, madrina di Estrella a haci entrega di e trofeonan. E promer na ricibi esun di su club tabata Srta. Isidora Rasmijn di St. Nicolaas Jrs. Despues a toca turno na e caballerosnan. Pa Caribe capitan Charles Ponson a ricibi y pa Watapana Niki Tromp. Esaki ta e tercer torneo cu e quinteto A di Caribe a gana e anja aki. Di promer tabata e campeonato di nos isla, despues a sigi e torneo di Lago Sport Park y diaMars anochi esun di Estrella. E torneo aki por worde yama como un exito di parti di e organisadonan y indudablemente a yuda hopi na estimula e rapido deporte aki. Especialmente den e ramo femenino e lo ta un gran ayuda ya cu ta hopi tempo cu e damasnan basketbolista di nos isla no a enfrenta otro den un torneo.

Influencia di discurso di Krisjna Menon

LONDRES — E delegado principal di India, Krisjna Menon, a tene un discurso apasiona awe na conferencia dia Londres tocante canal di Suez, suplicando e delegadonan presente pa no acepta e proposicionnan Mericano pa establece un administracion internacional pa canal di Suez, como tal proposicionnan lo cerra toer porta pa combersa koe Egipto. Menon a tene su discurso durante ultima etapa di e conferentie. despues koe a bira evidente, koe 18 di e 22 paisnan representa lo apoya e proposicionnan Mericano. Menon a pidi pa suspendi e discusionnan te mayan. pero de delegadonan a dicidi pa sigui e conferencia awe nochi pa discuti e manera, koe decision di e conferencia lo worde presenta na Egipto.

Segun circulonan informa, Nueva Zeelandia a propone institucion di un comision, koe lo consisti di representante di 3 pais, pa acerca Egipto tocante e decision di mayoria di e delegadonan. E. comision aki lo ta componé pa Australia, Portugal o un pais Scandinavo y Persia o Etiopia. Pakistan, Persia, Turquia y Etiopa kier, pa e comision aki negosha na Cairo, y raporta resultado di su combersacionnan despues di 3 siman pa mas tarda. Inglaterra ta opina, koe tal comision no mester tin poder pa negosha, aunque e mester trata pa persuadi president Nasser na acepta e plan di mayoria di e conferencia di Londres. Tambe Inglaterra ta desea pa e comision raporta mas pronto posibel, di modo koe un periodo di 3 siman ta parce Inglaterra muchu largoe.

Di parti di Egipto a worde anuncia awe, koe e proposicionnan di India ta presenta unico base sano pa combersa riba un solucion di e crisis na canal di Suez. Segun e plan di India, koe ta goza di apoyo di Rusia, Indonesia y Ceylon, Egipto lo keda koe direccion di canal di Suez y lo worde asisti koe consehos, pa un organisacion internacional di paisnan interesa, koe ta usa canal di Suez. E plan Mericano ta pidi Egipto pa negosha tocante realisacion di un tratado, koe fin di establece un conseho di administracion, internacional koe lo dirigi e canal. E conseho aki lo raporta periodicamente na Nacionnan Uni. Spanja a introduci otro proposicion pa crea un conseho di administracion Egipto, koe representancion internacional. Spanja ta sostene e plan Mericano, con tal koe copia di su proposicion keda encerra den e plan, koe lo worde presenta na Egipto.

Un conseho internacional pa Suez Canal

LONDRES — E plan di Merca modifica pa regla e kestion di canal di Suez, ta worde apoya pa Inglaterra, Francia, Australia, Dinamarca, Atiopia, Alemania occidental, Italia, Hapón, Hulanda, Neuva Zelandia, Noruega, Pakistan, Persia, Portugal y Suecia. E paisnan interesa lo pidi presidente Nasser di Egipto awor pa negosha tocante establecimento di un conseho internacional pa canal di Suez, den cual Egipto lo worde representa. Directiva di e conseho aki, lo raporta periodicamente na Nacionnan Uni. Ademas lo bini un comision, koe mester soluciona toer problemá koe presenta. Caulkier intervencion censurable den e situacion existente, lo worde considera como menaza di paz y como un infraccion di Carta di Nacionnan Uni.

Opinion general ta, koe Egipto lo rechaza tal solucion.

Lider di delegacion di Rusia a propone pa establece un comision di representantenan di toer pais, koe ta haci uso di canal di Suez.

VAPOR DI ZETA A SUBI PRIJS DI CARGA

LONDRES — E crisis alrededor di canal di Suez a koeminsá afecta gastoe di transporte di zeta pa Inglaterra. Pa temor di incidente na Mediano Oriente, propietarionan di bapor di zeta a subi prijs di carga considerablemente, den cierto instancia haste koe 50%. Pa fleta un bapor di zeta di 20 mil tonelada pa un biahe di Golfo di Persia pa Inglaterra, e gastoenan ta monta awor 120 mil libras esterlinas, compara koe 80 mil prome koe nacionalisacion di canal di Suez. Si circunstancianan obliga e bapor haci su biaha via Cabo de Buena Esperanza, e gastoennan di transporte lo subi 60 mil libras esterlinas mas pa e compania di zeta, loke ta nifica, koe e ora cy e gastoennan di transporte lo ta dos bes mas altoe koe antes.

REY SAOED A ACERKA GOBIERNO DI MERCA

PARIS — Embahada di Egipto na Paris a publica un comunicado, bisando koe rey Saoed di Saoedi-Arabia a acerca gobierno Mericano a fabor di Egipto den e kestion tocante canal di Suez. Saoed a adverti Merca tocante estado di reserva di zeta den Golfo di Persia den caso di un empeoramentoe di situacion entre Egipto y paisnan arabe na un lado y paisnan occidental na otro lado.

Circulonan oficial Saoedi-arabe na Cairo, asina e comunicado ta bisa, no a divulga forma koe intervencion di Saoedi-Arabia lo tuma na fabor di Egipto. Sinembargo ta supone, koe reu Saoed ta di opinion, koe e no por cumpli koe promesanan haci tocante siguridad di instalacionnan petrolera Mericano, si paisnan occidental ataka Egipto. P'esey e kier informa gobierno Mericano, koe e ta renuncia toer responsabilidad pa cualkier empeoramentoe di situacion na Cercano Oriente.

EL NINO Y LOS HISTORIADORES

Por Jean Bloch-Michel

Me acuerdo que mi profesor de Historia - debia yo tener entonces 12 anos - queria explicarnos por qué los francos tuvieron que batirse contra los visigodos. Para ello mimaba ante nosotros las grandes Invasiones. „Venian del Este, nos decia avanzando a grandes zancadas sobre la pequena tarima que rodeaba a su pupitre. De repente - seguia diciendo - los barbaros llegaron al mar, y mi profesor oscilaba, tratando de guardar el equilibrio al borde la tarima. Sin embargo, como detras de ellos llegaban continuamente otros barbaros, estuvieron obligados a defenderse. „Caramba, gritaba mi profesor, volviéndose hacia el Este, es decir, hacia la pared de la clase, no empujen mas!". Yo no sé si la idea que adquiri aquel dia de las invasiones de los barbaros corresponde realmente a la realidad histórica, però de lo que estoy seguro es de que jamas se me olvidara. Por el contrario, algunos hechos históricos han sido siempre para mi tristemente incomprensibles. No los ignoro, claro esta, pero el haberme tropezado durante meses con palabras que yo no comprendia, me deja todavia hoy en una inquieta incertidumbre cuando vuelvo a encontrarme con ellos. La pragmatica sanción, la querella de las investiduras, por ejemplo, me han armado siempre un lio en la cabeza. La verdad es que cuando leo esas palabras no me encuentro a gusto, porque durante mucho tiempo han sido para mi conceptos oscuros y casi amenazadores.

Esto lo que quiero decir es lo que la mayor parte de los educadores saben ya ahora, y es que presentadas de una determinada manera, ciertas ensenanzas se graban tan fuertemente en el espiritu de los ninos que se conserva la marca durante toda la vida. Pero si no se tiene en cuenta el grado de desarrollo de su inteligencia, los ninos pasan e través de lo que se les ensena, y no guardan nada, o bien sólo guardan imagenes confusas, que tienen sobre todo ganas de olvidar.

Estas caracteristicas de la psicologia de los ninos no sólo estan en relacion con las nociones y los conocimientos que se les quiere transmitir sino que hay que tener mucho cuidado con ellas. Algunas impresiones y algunas ideas adquiridas en la ninez permanecen imborrables, o por lo menos hace falta cuando se es adulto grandes esfuerzos para librarse de ellas, que no todo el mundo tiene el valor o la ocasión de hacer. La atracción de algunas ilustraciones, o los horrores que otras representan, se graban con tanta fuerza en la imaginación de los niños que adquieren sobre ellos simpatias y odios. Ahora bien, la historia de un pais no se aprende y no se comprende mas que por simpatia. Pero no se trata de una simpatia que se reserve a algunos hechos, a ciertos hombres o a determinadas tendencias: un historiador francés ha dicho que no podia haber verdadera historia de Francia mas que escrita por un hombre que se emocionase lo mismo ante el relato de la consagración de los reyes en Reims que ante las fiestas de la Federación.

Partiendo de estas sencillas ideas, la Comisión Francesa de Cooperación con la Unesco, al examinar los manuales de historia utilizados en las clases elementales, se ha dado cuenta de que, probablemente sin intención, esos libros podian dejar en el espiritu de sus lectores - ninos de 7 a 8 anos - algunas ideas no sólo falsas sino peligrosas.

Por de pronto, el relato de las guerras que ha tenido que hacer una nación a lo largo de su historia, simplificada y reunida sin tener eso en cuenta, hace aparecer a los pueblos vecinos como inevitables y perpetuos enemigos. En el caso a que me refiero lo que examinaba la Comisión eran manuales franceses, y es evidente que no hay un solo vecino de Francia con el que ésta no haya tenido que combatir, si exceptuamos Suiza. Los italianos, los espanóles, los alemanes, los flamencos y los ingleses han sido sucesivamente, y a veces simultaneamente, combatidos por los franceses. Pero reducir a la guerra las relaciones de Francia con sus vecinos durante dos mil anos es en realidad mentira. Es que es mas dificil ensenar a los ninos lo que el comercio, una religión común, instituciones semejantes, y, en una palabra, una civilización compartida ha dado a todos esos pueblos, en vez de limitarse a relatos de batallas, que por si mismos no explican nada?

Hay, claro esta, la cuestión de las imagines. Las batallas son magnificas y apasionantes, qué de sablazos, de frases célebres, de valor y de nobleza, y qué tentadora es la guerra presentada asi! Los miembros de la Comisión Nacional francesa de Cooperación con la Unesco se han asombrado tanto mas con esta ensenanza cuanto que - declaran en su Informe - las guerras conducidas mucho tiempo por un punado de profesionales, no ocupan en realidad mas que una parte restringida de la historia de un pueblo.

Parece, sobre todo, que haciéndolo asi los educadores se limitan a ceder a la rutina. Es evidente que el espiritu de un nino de siete tiene una perfecta aptitud para comprender y guardar el recuerdo de un combate. Le interesa menos la historia de los grandes descubrimientos? Seria inutil darle a conocer cómo vivia bajo el Imperio romano o en el siglo XV un nino de su edad?

Sin disminuir, sino mas bien al contrario, el valor de esos estudios, quiza se le diera asi una imagen mas justa de los siglos pasados, y acaso se evitara al mismo tiempo dejarle en la creencia qe que la guerra es la principal de las actividades humanas.

BO TA BAI GRECIA OF BO TA QUEDA CYPRUS

NICOSIA — Gobierno di Cyprus a anuncia condicionnan pa rendicion di miembronan di resistencia na Cyprus. E condicionnan aki lo ta valido durante 3 siman. Miembronan di resistencia, koe entrega nan mes koe nan arma, por scohe pa bai Grecia ta permiti nan entrada. Si un miembro di resistencia bai Grecia, lo no tin persecucion criminal contra dje. Si e keda Cyprus, e ta corre rizgo di persecucion criminal pa cualkier delito contra bida di persona. Si e miembro di resistencia ta di nacionalidad ingles, e mester renuncia su nacionalidad ingles y tuma nacionalidad di Grecia si e preferia di bai tal pais.

Straik general di paisnan Arabe



Como protesta contra di e conferencia di 22 paisnan tocante porvenir di e kanaal di Suez nacionaliza door di Egypto, dia 16 di agosto den tur paisnan arabe nan a tene un straik general, na unda por ehemplo na Syria tres tuberia di petroleo no por a funciona. E foto aki ta mustra un cantidad di bus cu a keda para na principio di e straik diahuebsmainta na orilla di Nilo na Cairo.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Awe tabata un dia di hopi trabau pa Pepita. E la traha duro henter dia y ora Cuqui ta llega fei school e ta bisele: „Esta un dia. Mi a laba panja, strika, cose y prepara e cuminda. Mi ta morto cansa." Pepita ta caba di recoge su basora y mop y ta dicidi di bay leg un tiki, bisando mientras e ta camna bay na e sofa: „Mi ta bay descansa un rato, promer cu Lorenzo llega." Y asina Pepita ta cay drumi riba e sofa, ora Lorenzo ta camna drenta y mirando Pepita drumi e ta bisa: „Esta un bon bida bo tin, Pepita." Ora Pepita, cu tabata asina cansa, tende loke Lorenzo ta bisele e ta bira furioso, cu e ta lanta mes ora y ta saka Lorenzo pafor. Ta con Lorenzo kier a bisa semehante cos, sin sabi cu Pepita a traha henter dia y ta net e ora cu e ta llega e la dicidi di subi riba e sofa. Pepita a sera Lorenzo pafor, y awor e ta inclina riba e porta y ta llora cu tristeza, bisando: „Mira con nan a sakami fei mi mes cas." Esei ta pa sinjele bisa un cos cu no ta asina.